

No masto scarparo a llo Trovatore a S. Carlo

Versi di
M. TANCREDI

Musica di
G. VALENZA

All. ° moderato 

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of staves. Each system has a vocal line (bass clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'All. ° moderato'. The score includes lyrics in Italian. The piano part features a recurring rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *pp sottovoce assai* (pianissimo, very soft).

Lo Tro - va -
8-----
pp sottovoce assai

6
to - re! è trop-po bel - lo. Mo - glie-ra mi - a, so'
8-----

11
co - se no - ve! Las - sai li mpi - gne, lo ban-ca -
8-----

16
riel - lo, te - na - glie, spa - vo, se - to - le e chiuo-ve.
8-----

PROSA

Io senteva parlà de sto Trovatore; non sapeva che mmalora era. Tutte li guagliune 'mmiez'a lla via lo siscavano; le lanterne mageche lo sonavano; le banne de lli surdate lo strommettiavano, onn'io dicette nfra me e mme: lasseme ire a bbedé che robb'è chesta. E tanno

Vaco ô San Car-lo pe nu viglietto â sesta fi-la. Saglio; m'assetto e vveco a-

5

sci - re (che brut-ta gen-te!) cin-quan-ta sbir - re cu nu sar-gen-te.

PROSA

Lo sargente era uno chiatto e curto che teneva na voce de castagnaro; chille che le steveno attuorno tenevano cierte facce ca si me li sonno me farranno speretà de paura. E lo sargente diceva:

con voce profonda

Ah! brut - to zim-marò, vec - chia mal - lar-da.

PROSA

Doppo sona nu rilorgio, e chi fuje da ccà, chi fuje da llà. Io pe llo primm'atto nu ll'aggio capito troppo, e non te llo pòzzo contà buono, pecché...

p

Tut-ta nfo-sca - ta tengo la men - te! Quan-to sto a di - cer-te è po-co, è

4

rall.

nien - te! Uh! nc'e-sciar-rag - gio cer-to a mpaz-zi - a! Da che so' ghiu - to, mo-glie-ra

8

rall.

8

mi - a, lo Tro-va - to - re pu-r'io a ttro - và cchiù lo scar-pa-ro non sac-cio

12

1-4. 5.

fà. fà. Cchiù lo scar-pa-ro non sac-cio fà. Cchiù lo scar-

stringendo

f

D.C. al %

16

pa-ro non sac-cio fà, non sac-cio fà, non sac-cio fà.

8-1

2.

Scenne na certa Donna Dianora,
E a lla vajassa conta le ppene:
A chesto allucche, chiammate fora
E po se canta dint'a lle scene:

PROSA

Io senteva na bella voce de trinore e da primma restaje alloccato, ca no ssapeva da do' cancaro asceva, pecché no bbedea a nisciuno. Comm'era bella!.. diceva:



E' cer-to del - - l'A-cer - - - ra

E chillo che sta fora a lle scene responne:



Il Trova-tor

Ronnea nu Conte, che pare n'urzo
Chella attaccare nce vo trascurzo;..
Ma da dinto esce nu smargiassiello,
Essa sbenesce, nc'è nu dovello...

PROSA

E che bediste, mogliera mia! chille se volevano pe fforza spertosà. Ma Dianora afferra lo Trovatore e se lo tira vicino; a chesto l'uorco allucca:



Un ab-bien-to po te - ni-ste

E l'abbiento no llo tenevano llo sulo; nc'era nu vecchio vicino a mme che mo tossava, mo pigliava tabbacco, mo starnutava..., era na cosa che me indisponette che non saccio proprio che ll'avria fatto, vè. Pensannoce già me songo scordato chello che te stava dicenno, e...

Tutta nfoscata etc.

3.

Se cagna scena. Ncunie e martielle
Da ciento zingare siente sonare:
Esceno mmiezo le zengarelle,
Na vecchia zengara fanno cantare...

PROSA

Le zengarelle se mettono attuorno a lla vecchia e chella dicea:



Vi-de alla lam - - - - pa si l'uoglio amman - - - - ca..

E pò cuntaje, mamme abbrusciate,
Sbirre, fatture, ninne arrubbate;
E lo ccuriuso pò m'è paruto
Ch'essa nu figlio s'avea arrostituto

PROSA

La mamma che ghietta lo figlio dinto a llo ffuoco, lo figlio tremma, la creatura chiagne, li sbirre, li surdate... essa votta la creatura ncoppa a lle legna... li cane che se rosecano l'ossa, uh... che straverio! e essa pò dice:



No, zoffrit-to no lo mang'i-o

E io credo che no l'aveva da piacé lo zoffritto, o che saccio mo che era la veretà non aveva ancora capito buono... e ppecciò

Tutta nfoscata etc.

4.

L'urzo a Dianora se vo acchiappare;
Ma comm'a guappo de llo mandracchio
Mmiez'a sordate, sbirre e ghianare,
Lo Trovatore fa nu vernacchio...

PROSA

Lo Trovatore esce mmiezo e dice: «Che robba è lloco? Questa è la ronna mia!» Dianora, che bede lo Trovatore, pe lla paura de vedé a nu muorto vo chiavà de faccia nterra, ma pò nce penza meglio, lo va tastianno e allucca zompanno:



Sai tu che già m'è sce - sa...

Che ll'era scesa? forse la lengua ncanna... ma chella scatarozzava de na manera... Basta: lo Trovatore s'afferra a Dianora e se ne va dicenno: «Stateve bene e teniteve chesto co ttanto nu parmo de naso».

Doppo Dianora s'è fatta sposa,
E co llo zito fa la cianciosa:
Chisto s'affaccia, resta de stucco,
«Màmmema!» dice, jetta n'allucco...

PROSA

Comme! hanno pigliato a màmmema pe nu crapettiello e la vònno arròstere. E nun sanno che noi siamo un ommo... Ah! ca



Da chel - la pip - pa non e - sce fo - co

Pò esceno l'auta sordate e alluccano: «All'arma! all'arma!»; lo Trovatore lascia a Dianora e va a commattere... co chi jèttaro, pecché jèttaro, comme facèttaro, io non te lo pòzzo dicere pecché...

Tutta nfoscata etc.

5.

Torna lo Conte: chella lo chiamma,
«Voglio sposarte» dice chiagnenno!
Lo Trovatore chiagne la mamma!
Chesta pur essa chiagne dormenno

PROSA

Lo Trovatore chiagneva da na parte, la mamma picciava da n'auta parte e lle cantava la nonna dicenno:



Tu scolar - ra - je nel tuo ta - vu - to

E accossì scolanno e chiagnenno s'addormentero tutt'e dduje.

S'apre la grotta; trase Dianora
E dice a chillo: «Priesto: va' fora...».
«Si' na briccona, na sbrevognata...».
«Me songo accisa: so' mbelenata...»

PROSA



Tutta nfoscata *etc.*